

TASCAM

TM-10L

OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.

TASCAM

TM-10L

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.

TASCAM

TM-10L

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todos los avisos.
- Siga todo lo indicado en las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie este aparato solo con un trapo seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzca calor.
- No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe de corriente polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una lámina para la conexión a tierra. El borne ancho del primer tipo de enchufe y la lámina del otro se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que se incluye con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
- Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, especialmente allí donde estén los conectores, receptáculos y en el punto en que el cable sale del aparato.
- Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
- Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
- Consulte cualquier posible avería al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser revisado cuando se haya dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe se ha roto, si se ha derramado cualquier líquido o se ha introducido un objeto dentro de la unidad, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído al suelo.

Warning: Potentially hazardous situations such as fire and electric shock which, if not avoided, can result in death or serious injury.

- If errors occur during use, discontinue use immediately and contact your local dealer or our service department.
- Do not dismantle or modify the product. Failure to follow this instruction may cause the product to malfunction, catch fire, generate excessive heat,cause damage to the product or other problems. TEAC is not responsible for any damage to the product caused by unauthorized modification.

Other cautions

- Do not install in the following types of places. Doing so could cause malfunctions.
 - Places with significant vibrations or that are otherwise unstable
 - Near windows or other places exposed to direct sunlight
 - Near heaters or other extremely hot places
 - Extremely cold places
 - Places with bad ventilation or high humidity
 - Very dusty locations
- Avoid installing this unit on top of any heat-generating electrical device such as a power amplifier.
- Do not let the unit become wet.
- If the unit is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, let the unit sit for one or two hours at the new room temperature before using.
- If you are experiencing problems with this product, contact TEAC for a service referral. Do not use the product until it has been repaired.
- Do not place the mic near a speaker or point it at a speaker. Doing this might result in sudden loud noises caused by feedback. This could harm your hearing or lead to other trouble.


■ For European Customers

Disposal of electrical and electronic equipment

- All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.
- By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
- Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health

because of the presence of hazardous substances in the equipment.

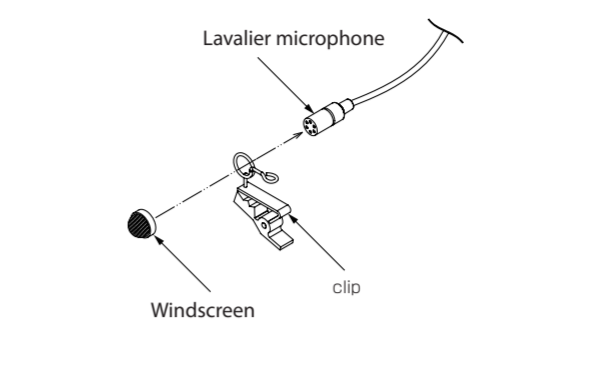
- The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately from household waste.
- Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

<p>This product complies with the European Directives request and the other Commission Regulations.</p>	
---	---

Included items

This product includes the following items.
Take care when opening the package to avoid damaging the items. Keep the packing materials for transportation in the future. Please contact the store where you purchased this unit if any of these items are missing or have been damaged during transportation.

- TM-10Lx1
- Soft casex1
- Microphone clip.....x1
- Windscreen.....x1
- Owner's manual (this manual) including warranty.....x1



Product registration

Customers in the USA, please visit the following TASCAM website to register your TASCAM product online. (<http://tascam.com/>)

Cleaning the unit

Use a soft dry cloth to wipe the unit clean. Do not use chemically-treated cleaning cloths, thinner, alcohol or similar substances to wipe the unit. Doing so could damage the surface or cause discoloration.

Using the TEAC Global Site

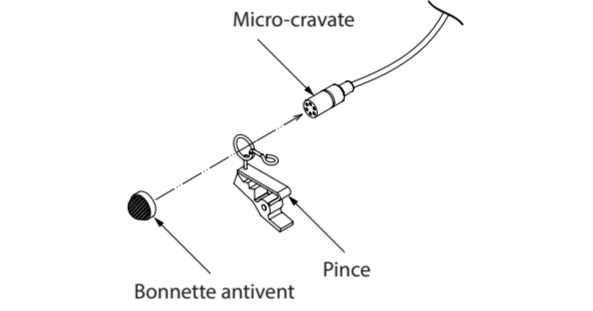
You can download updates for this unit from the TEAC Global Site: <http://teac-global.com/>
In the TASCAM Downloads section, select the desired language to open the Downloads website page for that language.

Éléments fournis

Ce produit est livré avec les éléments suivants.
Ouvrez l'emballage avec soin pour ne pas endommager ces éléments. Conservez les matériaux d'emballage pour de futurs transports. Si un élément quelconque est manquant ou a été endommagé durant le transport, veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté cette unité.

- TM-10Lx1
- Étui souplex1
- Pince de microphone.....x1
- Bonnette antivent.....x1
- Mode d'emploi (ce manuel).....x1

La garantie est incluse à la fin du mode d'emploi anglais.



Nettoyage de l'unité

Essayez l'unité avec un chiffon sec et doux pour la nettoyer. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de diluant, d'alcool ou substance similaire pour nettoyer l'unité. Cela pourrait endommager la surface ou causer une décoloration.

Utilisation du site mondial TEAC

Vous pouvez télécharger des mises à jour pour cette unité depuis le site mondial TEAC :

<http://teac-global.com/>

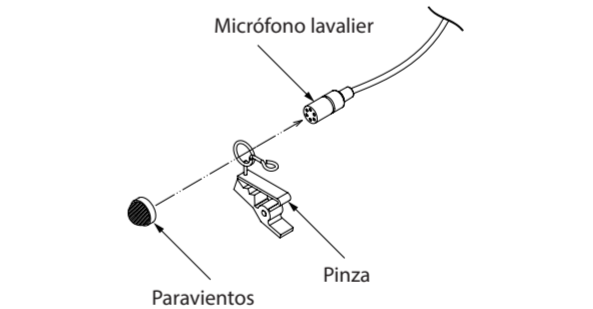
Dans la section TASCAM Downloads (téléchargements TASCAM), cliquez sur la langue souhaitée afin d'ouvrir la page de téléchargement du site web pour cette langue.

Elementos incluidos

Dentro del embalaje encontrará lo siguiente.
Tenga cuidado de no dañar estos objetos al abrir el embalaje. Conserve el embalaje y las protecciones por si alguna vez necesita transportar el aparato.
Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato si echa en falta alguno de los elementos siguientes o si observa que alguno de ellos ha resultado dañado durante el transporte.

- TM-10Lx1
- Bolsa de transportex1
- Pinza.....x1
- Paravientos.....x1
- Manual de instrucciones (este documento).....x1

La garantía está incluida al final del manual en inglés.



Limpieza de la unidad

Para limpiar la unidad, utilice un trapo suave y seco. No use gasolina, alcohol u otros productos similares ya que podría dañar su superficie.

Uso de la web global de TEAC

Las actualizaciones correspondientes a esta unidad se pueden descargar desde el sitio web global de TEAC:

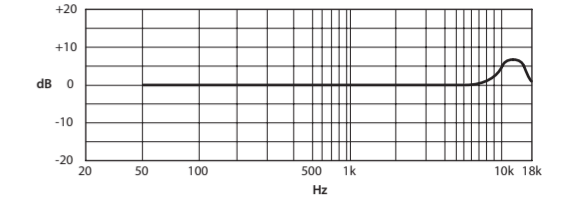
<http://teac-global.com/>

En la sección TASCAM Downloads, elija el idioma que quiera para hacer que se abra la página Downloads para ese idioma.

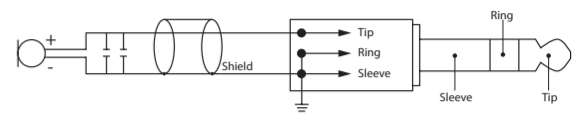
Especificaciones

Element: Back Electret Condenser
Polar pattern: Omnidirectional
Frequency response: 50 Hz - 18 kHz
SPL: 115 dB S.P.L. (at 1 kHz)
Output impedance: 1.8 k ohm (at 1 kHz)
Sensitivity: –42 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz)
Equivalent noise level: 36 dB
Power: Plug-in power
Drive voltage: 1.5 -10V
Plug: 3.5 mm (1/8") stereo mini plug (with screw lock)
Dimensions: 6.5 x 22 mm (0.26 x 0.87 in.) (diameter x L, only a main part)
Cable length: 1600 mm (63 in.)
Weight: 24 g (0.053 lb)

Frequency characteristic graph



Wiring diagram



Trademarks

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Caractéristiques techniques

Élément : condensateur à électret arrière
Directivité : omnidirectionnelle
Réponse en fréquence : 50 Hz - 18 kHz
Niveau de pression acoustique (SPL) : 115 dB S.P.L. (à 1 kHz)
Impédance de sortie : 1.8 kohms (à 1 kHz)
Sensibilité : –42 dB (0 bB = 1V/Pa à 1kHz)
Niveau de bruit équivalent : 36 dB
Alimentation : type « plug-in » (PIP)
Tension d'alimentation : 1,5 -10 V
Fiche : mini-jack 3,5 mm stéréo (TRS avec verrouillage à vis)
Dimensions : 6,5 x 22 mm (diamètre x L, pour le corps seulement)
Longueur du câble : 1600 mm
Poids : 24 g

Courbe de réponse en fréquence

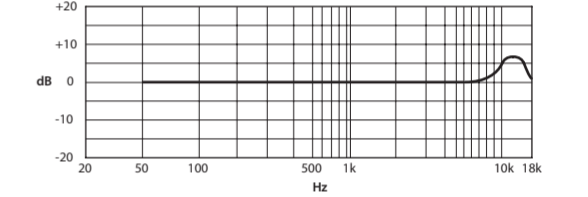
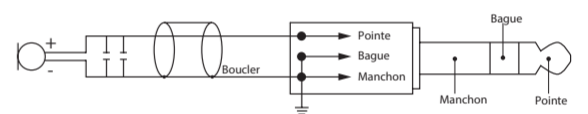


Schéma de câblage



Especificaciones técnicas

Elemento: Condensador electroreto trasero
Patrón polar: Omnidireccional
Respuesta de frecuencia: 50 Hz - 18 kHz
SPL: 115 dB S.P.L. (a 1 kHz)
Impedancia de salida: 1.8 kohmios (a 1 kHz)
Sensibilidad: –42 dB (0 dB = 1V/Pa a 1 kHz)
Nivel de ruido equivalente: 36 dB
Alimentación: Plug-in power
Voltaje de señal: 1,5 - 10 V
Conector: conector stereo mini de 3.5 mm (1/8") (con tuerca de fijación)
Dimensiones: 6,5 x 22 mm (0,26 x 0,87 pulgadas) (diámetro x L, solo una unidad principal)
Longitud de cable: 1.600 mm (63 pulgadas)
Peso: 24 g (0,053 libras)

Gráfico de características de frecuencia

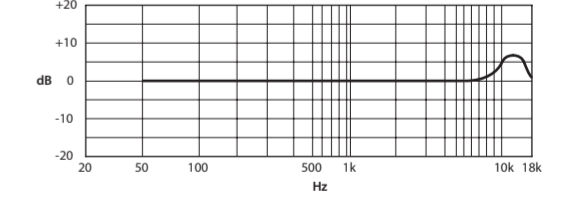
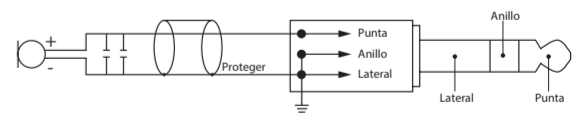


Diagrama de cableado



Model / Modèle
Modell / Modello
Modelo / 型号 / 型号

Date of purchase / Date de l'achat
Datum des Kaufs / Data dell'acquisto
Fecha de compra / 购买日期 / お買い上げ日

Address / Adresse
Adresse / Indirizzo
Dirección / 顧客地址 / ご住所

Dealer's address / Adresse du détaillant
Adresse des Händlers / Indirizzo del commerciante
Dirección del establecimiento / 销售店地址 / 住所

TM-10L

Serial No. / Numéro de série
Seriennummer / Numero di serie
Número de serie / 系列号 / 機番

Owner's name / Nom du possesseur
Name des Eigentümers / Nome del proprietario
Nombre del establecimiento / 販売店名 / 販売店名 / 店番

Dealer's name / Nom du détaillant
Name des Händlers / Nome del commerciante
Nombre del establecimiento / 销售店名 / 販売店名

Memo / 修理メモ

お客様にご記入いただいた保証書の控えは、保証期間内のサービス活動およびその他の安全点検活動のために記載内容を利用させていただく場合がございますので、ご了承ください。

TASCAM

TM-10L

Gebrauchsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

- Diese Anleitung ist Teil des Geräts. Bewahren Sie sie gut auf und geben Sie das Gerät nur mit dieser Anleitung weiter.
- Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät fehlerfrei nutzen zu können und sich vor eventuellen Restgefahren zu schützen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise. Neben den hier aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweisen sind möglicherweise weitere Warnungen an entsprechenden Stellen dieser Anleitung aufgeführt.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur von einem Tascam-Servicecenter ausführen. Bringen Sie das Gerät zu einem Tascam-Servicecenter, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hinein gelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, bis es repariert wurde.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Lavalier-Mikrofon Tascam TM-10L ist dafür vorgesehen, im nichtindustriellen Bereich Schallenergie in elektrische Energie umzuwandeln. Benutzen Sie es nur zu diesem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.

⚠ WARNUNG

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass Mischpult, Verstärker und andere mit dem Mikrofon verwendeten Geräte ordnungsgemäß mit dem Stromnetz verbunden und geerdet sind. Andernfalls kann es bei einem technischen Fehler zu einem gefährlichen Stromschlag am Mikrofon kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und bauen Sie es nicht um. Andernfalls können Fehlfunktionen, Überhitzung, Brand oder Stromschlag die Folge sein. TEAC übernimmt keine Haftung für nicht autorisierte Umbaumaßnahmen und deren Folgen.
- Verwenden Sie nur hochwertige, unbeschädigte Kabel.

VORSICHT

Schutz vor Hörschäden

- Denken Sie immer daran: Hohe Lautstärkepegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.

Schutz vor Sach- und Personenschäden durch falsches Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörteile, die der Hersteller empfiehlt.

Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung

- Verlegen Sie Kabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
 - Orte, an denen das Gerät nass werden kann,
 - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind oder die instabil sind,
 - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. an ein Fenster),
 - in der Nähe von Heizgeräten oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen,
 - wenn die Temperatur unter dem Gefrierpunkt liegt,
 - Orte mit schlechter Belüftung oder hoher Luftfeuchte,
 - Orte mit hoher Staubkonzentration.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Geräte, die Wärme abgeben.
- Wenn Sie das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, in einem schnell beheizbaren Raum einsetzen oder anderen plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Um dies zu vermeiden, lassen Sie das Gerät ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie es einschalten.
- Platzieren Sie das Mikrofon nicht direkt vor einem Lautsprecher und richten Sie es nicht auf einen Lautsprecher. Andernfalls kann eine laute Rückkopplung entstehen, die Ihr Gehör oder Ihre Geräte schädigt.

Attenzione: Evitare possibili situazioni pericolose, come fuoco o folgorazione, che possono risultare in decesso o ferite gravi.

- Se dovessero verificarsi degli errori durante l'utilizzo, interrompere immediatamente l'uso e contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio clienti.
- Non smontare o modificare il prodotto. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare il malfunzionamento del prodotto, o che il prodotto vada a fuoco, o generi eccessivo calore, o può causare danno al prodotto o altri problemi. La TEAC non è responsabile per alcun danno causato dall'apporto di modifiche non autorizzate.

Altre precauzioni

- Non installare nei seguenti luoghi. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
 - Luoghi con vibrazioni significative o altrimenti instabili
 - In prossimità di finestre o altri luoghi esposti alla luce diretta del sole
 - In prossimità di termosifoni o altri luoghi estremamente caldi
 - Luoghi estremamente freddi
 - Luoghi con cattiva ventilazione e umidità elevata
 - Luoghi molto polverosi
- Evitare di installare l'unità sopra dispositivi elettrici che generano calore, come amplificatori di potenza.
- Non permettere che l'unità si bagni.
- Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o usata dopo un improvviso sbalzo di temperatura, vi è il pericolo di formazione di condensa, il vapore nell'aria potrebbe condensarsi sul meccanismo interno, rendendo le operazioni impossibili. Per prevenire questo o se questo accade, lasciare l'apparecchio per una o due ore alla nuova temperatura ambiente prima dell'uso.
- Se si verificano problemi con questo prodotto, contattare TEAC per un invio al servizio di assistenza. Non usare il prodotto fino a quando non è stato riparato.
- Non posizionare il microfono vicino a un altoparlante o puntarlo verso un altoparlante. Questo potrebbe provocare forti rumori improvvisi causati dal feedback. Questo potrebbe danneggiare l'udito o causare altri problemi.

Entsorgung von Altgeräten

Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2012/19/ EU und/oder 2006/66/EG sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.


Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien sowie den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.


Per gli utenti europei
Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
(a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
(b) Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
(c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
(d) Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici
(e) I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.


Per gli utenti europei
Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
(a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
(b) Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
(c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
(d) Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici
(e) I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Questo prodotto è conforme con la richiesta di direttive europee e gli altri regolamenti della commissione.


Per gli utenti europei
Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
(a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
(b) Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
(c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
(d) Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici
(e) I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

TASCAM

TM-10L

MANUALE DI ISTRUZIONI






IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



- Leggere le seguenti istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Prestare attenzione agli avvertimenti.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.
- Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.

- Non esporre questo apparecchio a gocciolamenti o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore o vaso pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.

TASCAM

TM-10L

取扱説明書
このたびは、TASCAM TM-10Lをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。 <p>TM-10Lは、スピーチやインタビューの録音に適したラベリアマイク（ピンマイク）です。ご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みになり、正しい取り扱い方法をご理解いただいた上で、未永くご愛用くださいますようお願い申し上げます。お読みになった後は、いつでも見られる所に保管してください。 また取扱説明書は、TASCAMのウェブサイト（https://tascam.jp/）からダウンロードすることができます。</p>
安全にお使いいただくために
この取扱説明書の表示は、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示の意味は、次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。
 警告 以下の内容を無視して誤った取り扱いをすると、 火災や感電 などによって、 死亡や大怪我 などの 人身事故の原因 となります。
 注意 万一、異常が起きたら 煙が出たり、変なにおいや音 がするときは 機器の内部に異物や水などが入ったときは この 警告を落としたり、カバーを説明したときは 異常状態のまま使用すると、 火災・感電の原因 となります。販売店またはティアック修理センターに修理をご依頼ください。
 禁止 この 機器の隙間 などから 内部に金属類や燃えやすい物 などを 差し込んだり、落としたり しない 火災・感電の原因 となります。
 この機器のカバーは絶対 に 外さない 力（カ）を外す、または改造すると、 火災・感電の原因 となります。内部の点検・修理は販売店またはティアック修理センターにご依頼ください。
 この機器を改造 しない 火災・感電の原因 となります。

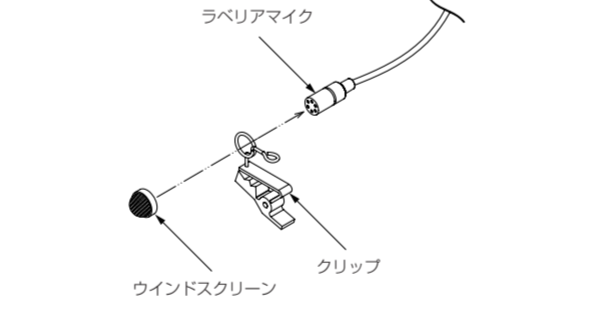
 注意 以下の内容を無視して誤った取り扱いをすると、人が 傷害 を負う 可能性が想定 される 内容 および 物的損害 のみの発生が 想定 される 内容 を示しています。
 く らついた 台の上や頼いた所など不安定な場所 に 置かない 湿気 や ほこり の多い 場所 に 置かない 調理台 や 加温器 の そばなど油煙 や 湯気 が 当たる場所 に 置かない 火災・感電 や 力 が の原因 となる こと があります。 プラグ を 抜く ときは、 マイクケーブル を 引っ張らない ケーブル が 傷つく 、 故障 の 原因 となる こと があります。 必ずプラグ を持って 抜いて ください。

その他の注意

- 次のような場所に設置しないでください。故障の原因となります。
 - 振動の多い場所
 - 極端に温度が低い場所
 - 窓際などの直射日光が当たる場所
 - 暖房器具のそばなど極端に温度が高い場所
 - 湿気の多い場所や風通しが悪い場所
 - ほこりの多い場所
- 本機を水に濡らさないでください。
- 本機を寒い場所から暖かい場所へ移動したときや、寒い部屋を暖めた直後など、気温が急激に変化する**と結露**を生じることがあります。結露したときは、約1～2時間放置した後、お使いください。
- マイクをスピーカーに近づけたり、スピーカーへ向けたりしないでください。ハウリングにより突然大きな音が出て、聴力障害などの原因となることがあります。

本製品の概要

- φ3.5mm（1/8”）ステレオミニプラグ（スクリューロック付き）スクリューロック付きジャックと接続する際、プラグが抜けることなく安心して使用できます。
- 通常のステレオミニジャックにも接続は可能ですが、ロックすることはできません。
- プラグインパワー

本製品の構成
本製品の構成は、以下の通りです。なお、開梱は本体に損傷を与えないよう慎重に行ってください。梱包箱と梱包材は、後日輸送するときのために保管してください。付属品が不足している場合や輸送中の損傷が見られる場合は、当社までご連絡ください。
<ul style="list-style-type: none">TM-10L本体.....x1 ソフトケース.....x1 マイククリップ.....x1 ウインドスクリーン.....x1 取扱説明書（本書、保証書付き）.....x1

ラベリアマイク
クリップ
ウインドスクリーン

製品の取り扱い

製品の汚れは、柔らかい乾いた布で拭いてください。化学雑巾、ベンジン、シンナー、アルコールなどで拭かないでください。表面を傷める、または色落ちさせる原因となります。

商標に関して

- TASCAMおよびタスカムは、ティアック株式会社の登録商標です。
- その他、記載されている会社名、製品名、ロゴマークは各社の商標または登録商標です。

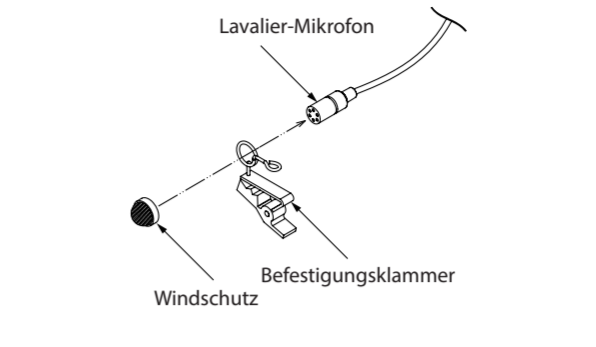
ユーザー登録について

TASCAMのウェブサイト（https://tascam.jp/）にて、オンラインでのユーザー登録をお願いいたします。

Auspacken/Lieferumfang

Zum Lieferumfang dieses Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Achten Sie beim Öffnen der Verpackung darauf, dass Sie nichts beschädigen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen Transport auf. Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- TM-10L.....x1
 - Transporttasche.....x1
 - Befestigungsklammer.....x1
 - Windschutz.....x1
 - Gebrauchsanleitung (dieses Dokument).....x1
- Informationen zur Garantie finden Sie am Ende der englischsprachigen Anleitung.



Das Produkt reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein weiches Tuch. Reinigen Sie es nicht mit Mitteln auf chemischer Basis, Verdünnern, Nagellackentferner, Alkohol oder ähnlichen Substanzen. Diese können die Oberfläche des Geräts angreifen oder Farbveränderungen hervorrufen.

Die globale TEAC-Website nutzen

Sie können Firmware-Updates und Dokumente für dieses und andere Tascam-Produkte von der globalen TEAC-Website herunterladen (<http://teac-global.com/>).

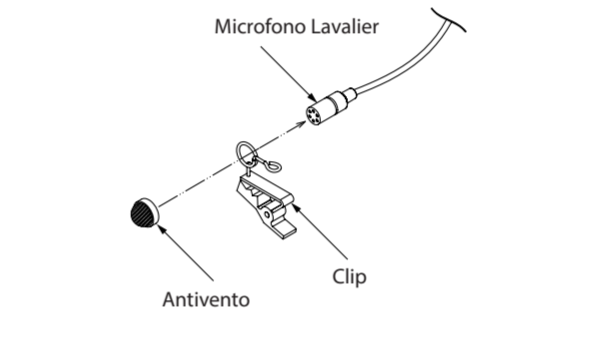
Herunterladen Sie dort im Bereich TACAM Downloads die gewünschte Sprache aus, um die entsprechende Downloadseite aufzurufen.

Articoli inclusi

Questo prodotto include i seguenti articoli. Fare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare gli articoli. Conservare il materiale di imballaggio per il trasporto futuro.

Si prega di contattare il negozio dove è stato acquistata l'unità se uno di questi articoli manca o è stato danneggiato durante il trasporto.

- TM-10Lx1
 - Custodia morbidax1
 - Clip per microfono.....x1
 - Antivento.....x1
 - Manuale di istruzioni (il presente manuale).....x1
- La garanzia è inclusa alla fine del manuale inglese.



Pulizia dell'unità

Usare un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Non utilizzare panni trattati chimicamente per la pulizia, solventi, alcol o sostanze simili per pulire l'unità. Ciò potrebbe danneggiare la superficie o causare scolorimenti.

Uso del sito TEAC Global

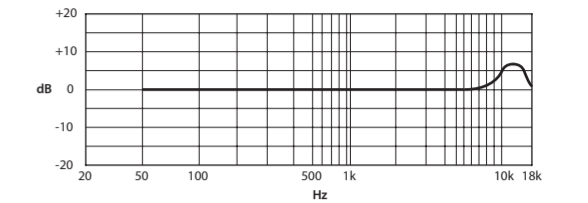
È possibile scaricare gli aggiornamenti per questa unità dal sito TEAC Global Site.

<http://teac-global.com/>

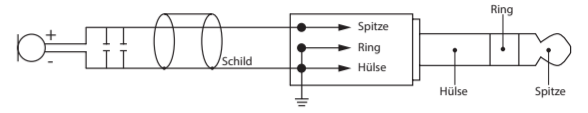
Nella sezione TASCAM Download, selezionare la lingua desiderata per aprire la pagina Download per quella lingua.

Technische Daten	
Element.....	Back-Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik.....	Omnidirektional (Kugel)
Frequenzbereich.....	50 Hz bis 18 kHz
Zulässiger Schalldruckpegel.....	115 dB SPL (bei 1 kHz)
Ausgangsimpedanz.....	1,8 kOhm
Empfindlichkeit.....	−42 dB (0 dB = 1 V/Pa bei 1 kHz)
Äquivalenter Rauschpegel.....	36 dB
Stromversorgung.....	Stromversorgung für Kleinmikrofone
Betriebsspannung.....	1,5–10 V
Stecker.....	3,5-mm-Minikinke, verschraubbar
Abmessungen (Durchmesser x Länge).....	6,5 mm x 22 mm (nur das Mikrofon)
Kabellänge.....	1600 mm
Gewicht.....	24 g

Frequenzverlauf



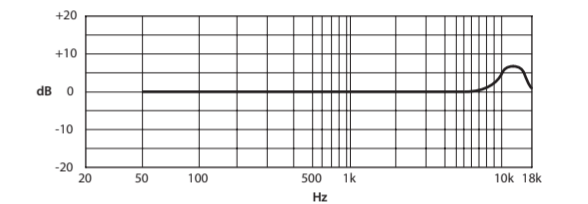
Schaltbild



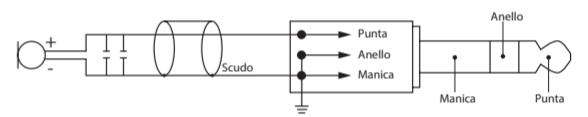
Specifiche

Elemento: condensatore Back Electret
Diagramma polare: omnidirezionale
Risposta in frequenza: 50 Hz - 18 kHz
SPL: 115 dB S.P.L. (a 1 kHz)
Impedenza di uscita: 1.8 k ohm a 1 kHz
Sensibilità: −42 dB (0 dB = 1 V / Pa a 1 kHz)
Livello di rumore equivalente: 36 dB
Alimentazione: alimentazione plug-in
Tensione operativa: 1,5 -10V
Spina: 3.5 mm (1/8”) mini spina stereo (con blocco a vite)
Dimensioni: 6,5 x 22 mm (diametro x L, solo parte principale)
Lunghezza del cavo: 1600 mm
Peso: 24 g

Grafico caratteristico della frequenza



Schema per il cablaggio



Schema per il cablaggio

Schema per il cablaggio


配線図

配線図

ティアック株式会社
〒206-8530 東京都多摩市落合1-47
この製品の取り扱いなどに関するお問い合わせは
タスカム カスタマーサポート 〒206-8530 東京都多摩市落合1-47
 0570-000-809
●ナビダイヤルがご利用いただける場合
電話：042-356-9137 / FAX：042-356-9185
受付時間は、10:00～12:00 / 13:00～17:00です。（土・日・祝日・弊社指定休日を除く）
故障・修理や保守についてのお問い合わせは
ティアック修理センター 〒358-0026 埼玉県入間市小谷田858
 0570-000-501
●ナビダイヤルがご利用いただける場合
電話：04-2901-1033 / FAX：04-2901-1036
受付時間は、9:30～17:00です。（土・日・祝日・弊社指定休日を除く）
■住所や電話番号は、予告なく変更する場合があります。あらかじめご了承ください。

6. 本書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.

7. 本書は再発行致しませんので、紛失しないよう大切に保管してください。
●この保証書は、本書に明示した期間・条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。この保証書によって保証書を発行しているもの（保証責任者）、およびそれ以外の権利者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理などについて不承の場合は、ティアック修理センターにお問い合わせください。

In other countries/areas

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

If you have a warranty claim or request, please contact the dealer where you bought the product.

该保证书赋予了顾客特定的合法权利，并且因国家、州或者等地区的不同，顾客可能拥有其他权利。如需申请或要求保修，请与购买本产品的销售店进行联系。

If you require repair services for your TASCAM equipment, please contact the dealer where the product was purchased from or the TASCAM Distributor in your country. A list of TASCAM Distributors can be found on our website at: <http://teac-global.com/>

Las condiciones de garantía de este aparato están sujetas a las disposiciones legales sobre garantía del país en el que ha sido adquirido. En caso de garantía, debe dirigirse al establecimiento donde adquirió el aparato.

日本

無料修理規定（持ち込み修理）

- 取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書きに従った正常な使用状態で保証期間中に故障が発生した場合には、ティアック修理センターが無料修理致します。
- 本体の保証期間は、お買い上げの日から1年です。
- 保証期間内に故障して無料修理を受ける場合は、本書をご提示の上、ティアック修理センターまたはお買い上げの販売店に修理をご依頼ください。商品を送付していただく場合の送付方法については、事前にティアック修理センターにお問い合わせください。無償修理の対象は、お客様が日本国内において購入された日本国内向け当社製品に限定されます。
- ご転居、ご贈答品などでお買い上げの販売店に修理をご依頼にれない場合は、ティアック修理センターにご連絡ください。
- 次の場合には、保証期間内でも有料修理となります。

- ご使用上の誤りおよび不当な修理や改造による故障および損傷
- お買い上げ後の輸送・移動・落下などによる故障および損傷
- 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地災、公害や異常電圧による故障および損傷
- 継続している他の機器に起因する故障および損傷
- 業務上の長時間使用など、特に苛酷な条件下において使用された場合の故障および損傷
- メンテナンス
- 本書の提示がない場合
- 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名（印）の記入のない場合、あるいは字句を書き換えられた場合